

辛城教會復活節聯合主日崇拜 CCC Easter Combined Sunday Service

4/12/2020

敬拜詩歌
Worship Hymns

胡建國
Jack Hu

信息
Message
大地的復甦
Reviving of the Earth
哥林多前書 1Corinthians
15: 1-19

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

胡建國
Jack Hu

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：使我認識基督，曉得他復活的大能，並且曉得和他一同受苦，效法他的死，（腓立比書 3:10）

Key Verse: I want to know Christ—yes, to know the power of his resurrection and participation in his sufferings, becoming like him in his death, (Philippians 3:10)

敬祝復活節平安喜樂！Happy Easter！

司琴：郭師瑜

網絡直播同工：馬知行，郭紀成

報告事項

三月奉獻	\$99,508.98
三月支出	\$55,951.12
三月結算	\$43,557.86
本年盈虧	\$52,264.84

1. 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
2. 牧長會通知：3/16 日開始，所有教堂活動都暫停，惟主日崇拜在美聖堂舉行並透過網絡直播一起來敬拜主。其他周間禱告會，會議，小組查經，成人主日學等，都可藉用網絡平臺保持聚會。
3. 電子版的主日周報：因疫情聚會形式改變，將以電子版周報於每周五下午，請各負責同工發出。
4. 愛心行動：在疫情期間弟兄姐妹，如您願意可參與的救助項目如下：1）捐贈乾糧、罐頭等或消毒紙巾，衛生紙等日常用品，放至美聖堂門外紙箱中。2）從海外購買醫療物品：口罩、防護服，轉贈給當地醫院，詳情請與周元鑫聯絡，4/30 截止；3）為辛城第一線醫療人員提供餐飯的感謝活動，以小組為單位參與，請與正朝聯絡；4）縫製布口罩捐贈親友及鄰舍，請與 Evelyn 聯絡。
5. 財務通知：為減少財務同工登記錯誤。請本堂的弟兄姐妹將您的奉獻支票，郵寄到本堂，地址：1393 Compton Road Cincinnati, OH45231。請美聖堂的弟兄姐妹將您的奉獻支票，郵寄到美聖堂，地址：766 Reading Road Mason, OH 45040。謝謝。

代禱事項

1. 為全球各地嚴峻的疫情切切代禱：為政府官員代禱，求神將智慧、見識、力量和決心賜給所有的領袖，保守健康有能力繼續帶領我們度過這令人憂心的時期；也為我們教會的屬靈魂領袖代禱，求神賜下能力，知道如何供應人的需要，繼續榮耀神和鼓勵教會的會眾；為醫護人員代禱，願神賜健康及保護；為重病者求神安慰，病得醫治；為病毒的疫苗早日發明且有功效；為在經濟重創下，求神特別賜下愛心共同承擔堅忍，彼此照顧並樂意補上不足的禱告。
2. 為在異域及本地宣教士禱告，求神保守健康安全，透過各樣管道繼續傳福音。

報告事項

March Offering	\$99,508.98
March Expenses	\$55,951.12
March Balance	\$43,557.86
Year-to-Date Balance	\$52,264.84

1. **2020 CCC Theme**: Jesus Christ is Our Rock.
2. **E/M Notice**: Starting 3/16, all church programs are canceled; only Sunday service at Mason is on with live streaming. All weekday meetings, small group Bible studies, adult Sunday school, etc., may continue through the internet.
3. **Electronic Sunday Bulletin**: Is distributed every Friday afternoon by coordinators in wake of the epidemic and online meetings.
4. **Acts of Love**: During epidemic, if willing you may participate by helping with the following items: 1) Donate daily essentials like dry or canned food, disinfecting wipes, toilet paper, etc. and put them in the box outside Mason church entrance. 2) Purchase medical supplies from overseas: face masks and protective gowns, and transfer them to the local hospitals. Please see Yuanxin Zhou for details. Deadline is 4/30. 3) Express gratitude to the frontline health workers in Cincy by providing meals, based in small groups. Please contact Zhengchao for details. 4) Sew cloth masks to donate to friends and neighbors. Please contact Evelyn for details.
5. **Financial Notice**: To decrease financial coworkers' mistakes in recording. Compton B/S, please mail your offering checks to Compton church: 1393 Compton Road Cincinnati, OH45231. Mason B/S, please mail yours to Mason church: 766 Reading Road Mason, OH 45040. Thank you.

Congregation Needs

1. Earnestly pray for the severe epidemic: Pray for the government officials. Pray that God grants wisdom, knowledge, strength, and determination to all the leaders. Pray for their health and ability to continue leading us to walk through this unsettling situation. Also pray for CCC spiritual leaders. Pray that God grants them ability to know how to provide for people's needs and continue glorifying God and encouraging congregations. Pray for the medical workers. May God grant them health and protection. Pray for the seriously ill to have comfort from God and get healed. Pray for the vaccine to be developed early and effective. In the economic crisis, pray that God especially grants people love to bear the burden together, take care of one another, and willingly to make up for the deficient prayers.
2. Pray for domestic and international missionaries. May God protect them and guide them to continue evangelizing in various ways.

戴不戴口罩？

「神起來施行審判，要救地上一切謙卑的人，那時地就懼怕而靜默。」（詩 76:8）

人類歷史中發生過四次有紀錄的大流行疾病，改變了歷史的軌跡。1350 年蒙古鼠疫傳入歐洲，幾千萬人死亡，造成封建制度瓦解。十六世紀向美洲移民，歐洲人把傳染病天花麻疹帶入原住民，造成 90%人口消失，美洲被佔領淪為殖民地。1640 年，鼠疫出現在中國的北方，北京有一半人死亡，加速了清朝取代明朝。還有 1918 年的西班牙流感，造成五千萬人死亡。這次新冠病毒全球肆虐，威脅人命，又會有甚麼影響呢？

新冠病毒的可怕，是因為它詭譎的行蹤，和無形的散播能力。當這病毒由呼吸道侵入人體後，迅速的潛入肺部氣泡細胞，利用其養分複製自己，然後再散發到其他細胞。這時，身體內的免疫系統拉起警報，透過淋巴和血液，大量抵抗細胞傳送到肺泡中，其中兩種為中性粒細胞和 T 細胞，前者會送出大量酵素，如同子彈一般，不論好壞細胞一概殺死。許多身體器官的保護層也都被破壞，使得原本無法活動的其他病菌，都開始攻擊人體。所以發高燒時，表示免疫系統失控，自身器官已遭破壞而變成肺炎，此時病毒開始轉戰到肝臟，腎臟其他器官，病情惡化。

其實要防止空氣傳播病毒傳染，最有效的方式是戴口罩和洗手。1897 年，歐洲的外科手術醫生開始戴口罩。1911 年中國滿州的感冒流行時，死亡率高達百分之百。當時一位留學英國的中國醫生，伍連德，極力推動戴棉花布做的口罩。他的同事法國醫生嘲笑他，不肯戴。幾天後感染病毒就死了。

病毒可怕，但人的無知和驕傲更可怕。當人選擇不順從上帝，要按自己的自由行事，那一次又一次的疫情，只會麻木人的心，叫人永遠學不會謙卑歸向真神。

Wearing Face Masks?

“O God, rose up to judge, to save all the afflicted of the land, and the land feared and was quiet.” (Psalms 76:8)

There have been four recorded pandemics in human history that changed the course of history. In 1350, Mongolian plague invaded Europe, and tens of millions of people died, causing the collapse of the feudal system. In the 16th century, Europeans emigrated to the Americas, bringing infectious diseases to the indigenous people and causing 90% of the population to disappear, and the Americas became colonies. In 1640, the plague appeared in northern China, causing half of Beijing's deaths in the late Ming Dynasty, which accelerated the Qing's replacement of the Ming Dynasty. This time, the new Coronavirus is trampling the world, threatening human life. What impact will it have?

The COVID-19 is terrible because it's tricky in hiding and invisible in spreading. When the virus invades the human body through the respiratory tract, it quickly infiltrates the out layer of cells in lungs, uses the nutrients to replicate itself, and then distributes it to other cells. At this time, the body's immune system raises an alarm. Through the lymph and blood, a large number of resistant cells are sent to the alveoli. Two of them are neutrophils and T cells. The former will send a lot of enzymes like bullets killing everything, regardless of good or bad cells. The protective layers of many body organs are also destroyed, so other pathogens that were not able to work begin to attack the human body. Therefore, when you have a high fever, it means that the immune system is out of control and your own organs have been destroyed and turned into pneumonia. At this time, the virus begins to invade liver and other organs and the condition deteriorates.

In fact, to prevent airborne viral infections, the most effective way is to wear a mask and wash your hands. In 1897, European surgeons began to wear masks. When the flu spread in Manzhou, China in 1911, the mortality rate was 100%. At that time, a Chinese doctor studying in the United Kingdom, Wu Lien Teh vigorously promoted wearing cotton cloth masks. His colleague French doctor mocked him and refused to wear it. He died of the infection a few days later.

The virus is terrible, but human ignorance and pride are even more terrible. When people choose not to obey God and act according to their own freedom, the repeated epidemics will only numb people's hearts. In the end, they still haven't learned to be humble and return to the true God.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 方冠傑, 楊洋, Shawn Isaacs

Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang, Shawn Isaacs

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會 Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship 10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School 9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School 10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study	
週二	姊妹查經小組(戴敏家) 9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂) 7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (本堂/美聖堂輪流) 7:30 pm
週四	年長查經小組 (李翠英/美聖堂) 10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家) 9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂) 7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting	
福樂園契	每月第一週星期四早上十時在教堂 詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行 傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行 王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行 廖述政
UC 校園團契	每週五 6:45 pm 在 Peoples Church 聚會 楊 洋
Miami 校園團契	每週五 7:15 pm 在 OBF 教堂聚會 唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂 Shawn Isaacs

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題：基督是磐石
Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:
Jesus Christ is Our Rock

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.immanuel.net/cincc>